|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| Организация Объединенных Наций | |  | ECE/MP.PP/WG.1/2017/L.9 | |
| _unlogo | **Экономический  и Социальный Совет** | | | Distr.:  12 January 2017  Russian  Original: |

**Европейская экономическая комиссия**

Совещание Сторон Конвенции о доступе  
к информации, участии общественности  
в процессе принятия решений и доступе  
к правосудию по вопросам, касающимся  
окружающей среды

**Рабочая группа Сторон**

**Двадцать первое совещание**

Женева, 4–6 апреля 2017 года

Пункт 8 d) предварительной повестки дня

**Другие элементы основной подготовки  
к шестой сессии Совещания Сторон:  
требования к отчетности**

Проект решения о требованиях к отчетности

Подготовлен Президиумом

|  |
| --- |
| *Резюме* |
| В настоящем документе, подготовленном Президиумом Совещания Сторон Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды, изложен проект решения о требованиях к отчетности. Данный документ был подготовлен на основе решений I/8, II/10, III/5, IV/4 и V/8 по этому же вопросу, принятых Совещанием Сторон на его первой–пятой сессиях. Существенные изменения по сравнению с решением V/8 имеются только в пятом пункте преамбулы (признание полезности национальных докладов об осуществлении), в пункте 7 (о непредставлении докладов за предыдущие циклы отчетности) и в пункте 11 (о прекращении представления печатных экземпляров). |
| Настоящий документ представляется Рабочей группе с учетом ее мандата, предусматривающего «представление Совещанию Сторон таких предложений и рекомендаций, какие она сочтет необходимыми для достижения целей Конвенции» (ECE/MP.PP/2/Add.15, пункт 2 d)). |
|  |

*Совещание Сторон*,

*ссылаясь* на свои решения I/8, II/10, III/5, IV/4 и V/8 о требованиях в отношении отчетности,

*ссылаясь также* на мандат Комитета по вопросам соблюдения, определенный в пункте 13 c) приложения к решению I/7 о рассмотрении соблюдения,

*рассмотрев* доклады, представленные Сторонами, и сводный доклад (ECE/MP.PP/2017/…), подготовленный секретариатом во исполнение пунктов 1–5 решения I/8,

*рассмотрев также* доклад Комитета по вопросам соблюдения и добавления к нему (ECE/MP.PP/2017/… и Add. …),

*признавая* полезность национальных докладов об осуществлении в качестве ценного вклада в работу целевых групп, деятельность по наращиванию потенциала, подготовку обзоров результативности экологической деятельности и осуществление других программ обзора,

*учитывая*, что процедура отчетности, изложенная в решениях I/8, II/10 и IV/4, включая пересмотренный формат отчетности, определенный в приложении к решению IV/4, и процедуру письменного перевода докладов, изложенную в пунктах 14–16 решения IV/4, должна продолжать применяться в следующем цикле отчетности,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* доклады об осуществлении, представленные [более чем...] Сторонами Конвенции о доступе к информации, участии общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающейся среды, в соответствии с пунктами 1−4 решения I/8;

2. *приветствует* сводный доклад, подготовленный секретариатом в соответствии с пунктом 5 решения I/8;

3. *приветствует также* доклады, представленные [неправительственными организациями…] в соответствии с пунктом 7 решения I/8;

4. *считает*, что эти доклады содержат полезный обзор состояния процесса осуществления Конвенции, а также помогают выявлять существенные тенденции и вызовы, относящиеся к процессу осуществления, что будет способствовать руководству будущей деятельностью;

Своевременное представление докладов

5. *с беспокойством* *отмечает*, что [x количество] Сторон, представивших доклады, не уложились в крайний срок, указанный в решении II/10;

6. *вновь рекомендует* Сторонам начинать подготовку национальных докладов об осуществлении в рамках будущих циклов отчетности достаточно заблаговременно, но не позднее чем за пять месяцев до наступления крайнего срока представления докладов в секретариат, который указан в решении II/10, с тем чтобы обеспечить проведение на национальном уровне содержательных консультаций по этим докладам с общественностью;

Непредставление докладов

7. *с сожалением отмечает*, что [перечень Сторон, которые не представили свои доклады, если таковые имеются], все из которых на момент наступления крайнего срока представления докладов об осуществлении являлись Сторонами Конвенции, не представили свои доклады за текущий и предыдущие циклы отчетности соответственно;

8. *призывает* каждую из этих Сторон представить свой национальный доклад об осуществлении в секретариат к 1 ноября 2017 года для его последующего рассмотрения, в частности Комитетом по вопросам соблюдения;

Консультации с общественностью

9. [*приветствует* тот факт, что большинство Сторон подготовили свои доклады с использованием процесса консультаций с различными государственными ведомствами, а также гражданским обществом;]

10. *рекомендует* Сторонам обеспечивать транспарентность и проведение консультаций с общественностью в ходе процесса подготовки и представления докладов;

Подготовка докладов для следующей сессии Совещания Сторон

11. *постановляет* прекратить представление печатных экземпляров докладов в секретариат;

12. *просит* секретариат распространить среди всех Сторон и соответствующих заинтересованных субъектов официальное напоминание о требованиях к отчетности, включая руководящие указания по подготовке докладов, а также предлагаемый график и подтверждение даты представления докладов в секретариат в соответствии с пунктом 9 решения II/10 по меньшей мере за один год до начала следующей сессии Совещания Сторон.